

# BIRDS OF THE STATE OF YUCATAN/AVES DEL ESTADO DE YUCATÁN

Compiled by/Compilado por Barbara MacKinnon H.

June/Junio 2006

## Species/Especies

\*See Status symbols below/Ver símbolos de estacionalidad debajo

Status/  
Estacionalidad  
Eng/Esp

### TINAMOUS/TINAMUES/TINAMIDAE

Thicket Tinamou/tinamú canela/ *Crypturellus cinnamomeus*

*	*	
---	---	--

### DUCKS & GEESE/PATOS Y GANZOS/ANATIDAE

Black-bellied Whistling-Duck/pijije ala blanca/ *Dendrocygna autumnalis*

*	*	
---	---	--

Fulvous Whistling-Duck/pijije canelo/ *Dendrocygna bicolor*

*	*	
---	---	--

Greater White-fronted Goose/ganso careto-mayor/ *Anser albifrons*

V	A	
---	---	--

Snow Goose/ganso blanco/ *Chen caerulescens*

V	A	
---	---	--

Brant/ganso de collar/ *Branta bernicla*

V	A	
---	---	--

Muscovy Duck/pato real/ *Cairina moschata*

*	*	
---	---	--

Wood Duck/pato arcoiris/ *Aix sponsa*

W	I	
---	---	--

Gadwall/pato friso/ *Anas strepera*

W	I	
---	---	--

American Wigeon/pato chalcuán/ *Anas americana*

W	I	
---	---	--

Mallard/pato de collar/ *Anas platyrhynchos*

V	A	
---	---	--

Blue-winged Teal/cerceta alazul/ *Anas discors*

W	I	
---	---	--

Cinnamon Teal/cerceta canela/ *Anas cyanoptera*

W	I	
---	---	--

Northern Shoveler/pato chucharón-norteño/ *Anas clypeata*

W	I	
---	---	--

Northern Pintail/pato golondrino/ *Anas acuta*

W	I	
---	---	--

Green-winged Teal/cerceta ala verde/ *Anas crecca*

W	I	
---	---	--

Canvasback/pato coacoxtle/ *Aythya valisineria*

W	I	
---	---	--

Redhead/pato cabeza roja/ *Aythya americana*

W	I	
---	---	--

Ring-necked Duck/pato pico anillado/ *Aythya collaris*

W	I	
---	---	--

Greater Scaup/pato boludo-mayor/ *Aythya marila*

V	A	
---	---	--

Lesser Scaup/pato boludo-menor/ *Aythya affinis*

W	I	
---	---	--

Bufflehead/pato monja/ *Bucephala albeola*

V	A	
---	---	--

Common Merganser/mergo mayor/ *Mergus merganser*

V	A	
---	---	--

Red-breasted Merganser/mergo copetón/ *Mergus serrator*

O	O	
---	---	--

Masked Duck/pato enmascarado/ *Nomonyx dominicus*

*	*	
---	---	--

Ruddy Duck/pato tepalcate/ *Oxyura jamaicensis*

W	I	
---	---	--

### CURRASOWS & GUANS/CRACIDOS/CRACIDAE

Plain Chachalaca/chachalaca vetula/ *Ortalis vetula*

*	*	
---	---	--

Crested Guan/pava cojolita/ *Penelope purpurascens*

*	*	
---	---	--

Great Curassow/hocofaisán/ *Crax rubra*

*	*	
---	---	--

### TURKEYS/PAVOS/PHASIANIDAE

Ocellated Turkey/guajolote ocelado/ *Meleagris ocellata*

*	*	
---	---	--

### QUAILS/CODORNICES/ODONTOPHORIDAE

Black-throated Bobwhite/codorniz yucatecal/ *Colinus nigrogularis*

*	*	
---	---	--

Singing Quail/codorniz silbadora/ *Dactylortyx thoracicus*

*	*	
---	---	--

### GREBES/ZAMBULLIDORES/PODICIPEDIDAE

Least Grebe/zambullidor menor/ *Tachybaptus dominicus*

*	*	
---	---	--

Pied-billed Grebe/zambullidor pico grueso/ *Podilymbus podiceps*

Ws*	Iv*	
-----	-----	--

Eared Grebe/zambullidor orejudo/ *Podiceps nigricollis*

V	A	
---	---	--

**BOOBIES/BOBOS/SULIDAE**Masked Booby/bobo enmascarado/ *Sula dactylatra*Brown Booby/bobo café/ *Sula leucogaster*Red-footed Booby/bobo pata roja/ *Sula sula*

*	*	
*	*	
*	*	

**PELICANS/PELICANOS/PELECANIDAE**American White Pelican/pelicano blanco/ *Pelecanus erythrorhynchos*Brown Pelican/pelicano pardo/ *Pelecanus occidentalis*

Ws	Iv	
*W	*I	

**CORMORANTS/CORMORANES/PHALACROCORACIDAE**Neotropic Cormorant/cormorán oliváceo/ *Phalacrocorax brasilianus*Double-crested Cormorant/cormorán orejudo/ *Phalacrocorax auritus*

*	*	
*	*	

**DARTERS/ANHINGAS/ANHINGIDAE**Anhinga/anhinga americano/ *Anhinga anhinga*

*W	*I	
----	----	--

**FRIGATEBIRDS/FRAGATAS/FREGATIDAE**Magnificent Frigatebird/fregata magnífica/ *Fregata magnificens*

*	*	
---	---	--

**HERONS, BITTERNS & ALLIES/GARZAS Y PEDRETES/ARDEIDAE**Pinnated Bittern/avetoro neotropical/ *Botaurus pinnatus*American Bittern/avetoro norteño/ *Botaurus lentiginosus*Least Bittern/avetoro mínimo/ *Ixobrychus exilis*Bare-throated Tiger-Heron/garza tigre mexicana/ *Tigrisoma mexicanum*Great Blue Heron/garza morena/ *Ardea herodias/A.h. occidentales*Great Egret/garza blanca/ *Ardea alba*Snowy Egret/garceta pie dorado/ *Egretta thula*Little Blue Heron/garceta azul/ *Egretta caerulea*Tricolored Heron/garceta tricolor/ *Egretta tricolor*Reddish Egret/garceta rojiza/ *Egretta rufescens*Cattle Egret/garza ganadera/ *Bubulcus ibis*Green Heron/garceta verde/ *Butorides virescens*Black-crowned Night-Heron/pedrete corona negra/ *Nycticorax nycticorax*Yellow-crowned Night-Heron/pedrete corona clara/ *Nyctanassa violacea*Boat-billed Heron/garza cucharón/ *Cochlearius cochlearius*

*	*	
W	I	
Ws*	Iv*	
*	*	
*W	*I	
*W	*I	
*W	*I	
*W	*I	
*	*	
*W	*I	
*W	*I	
Ws*	Iv*	
*W	*I	
*	*	

**IBISES & SPOONBILLS/IBISES Y ESPATULAS/THRESKIORNITHIDAE**White Ibis/ibis blanco o coco pato/ *Eudocimus albus*Glossy Ibis/ibis cara oscura/ *Plegadis falcinellus*White-faced Ibis/ibis cara blanca/ *Plegadis chihi*Roseate Spoonbill/espátula rosada/chocolatera/ *Platalea ajaja*

*W	*I	
*	*	
W	I	
*	*	

**STORKS/CIGÜEÑAS/CICONIIDAE**Jabiru/jabirú/ *Jabiru mycteria*Wood Stork/cigüeña americana/galletán/ *Mycteria americana*

*	*	
*	*	

**NEW WORLD VULTURES/ZOPILOTES/CATHARTIDAE**Black Vulture/zopilote común/ *Coragyps atratus*Turkey Vulture/zopilote aural/ *Cathartes aura*Lesser Yellow-headed Vulture/zopilote sabanero/ *Cathartes burrovianus*King Vulture/zopilote rey/ *Sarcoramphus papa*

*	*	
*W	*I	
*	*	
*	*	

**FLAMINGOS/FLAMENCOS/PHOENICOPTERIDAE**Greater Flamingo/flamenco americano/ *Phoenicopterus ruber*

*	*	
---	---	--

**KITES, EAGLES & HAWKS/ACCIPITRIDOS/ACCIPITRIDAE**Osprey/gavilán pescador/ *Pandion haliaetus*Gray-headed Kite/gavilán cabeza gris/ *Leptodon cayanensis*Hook-billed Kite/gavilán pico gancho/ *Chondrohierax uncinatus*Swallow-tailed Kite/milano tijereta/ *Elanoides forficatus*White-tailed Kite/milano cola blanca/ *Elanus leucurus*Snail Kite/gavilán caracolero/ *Rostrhamus sociabilis*

*W	*I	
*	*	
*	*	
Ts*	Tv*	
*	*	
*	*	

Double-toothed Kite/gavilán bidentado/ *Harpagus bidentatus*  
 Mississippi Kite/milano de Misisipi/ *Ictinia mississippiensis*  
 Plumbeous Kite/milano plomizo/ *Ictinia plumbea*  
 Northern Harrier/gavilán rastrero/ *Circus cyaneus*  
 Sharp-shinned Hawk/gavilán pecho rufo/ *Accipiter striatus*  
 Cooper's Hawk/gavilán de Cooper/ *Accipiter cooperii*  
 Bicolored Hawk/gavilán bicolor/ *Accipiter bicolor*  
 Crane Hawk/gavilán zancón/ *Geranospiza caerulescens*  
 Gray Hawk/aguililla gris/ *Asturina nitida*  
 Common Black-Hawk/aguililla-negra menor/ *Buteogallus anthracinus*  
 Great Black-Hawk/aguililla-negra mayor/ *Buteogallus urubitinga*  
 Roadside Hawk/aguililla caminera/ *Buteo magnirostris*  
 Short-tailed Hawk/aguililla cola corta/ *Buteo brachyurus*  
 Swainson's Hawk/aguililla de Swainson/ *Buteo swainsoni*  
 White-tailed Hawk/aguililla cola blanca/ *Buteo albicaudatus*  
 Zone-tailed Hawk/aguililla aura/ *Buteo albonotatus*  
 Red-tailed Hawk/aguililla cola roja/ *Buteo jamaicensis*  
 Black-and-white Hawk-Eagle/águila blanquinegra/ *Spizastur melanoleucus*  
 Ornate Hawk-Eagle/águila elegante/ *Spizaetus ornatus*

*	*	
T	T	
Ts*	Tv*	
T	T	
Tw	Ti	
V	A	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
O	O	
*	*	
W	I	
W	I	
*	*	
*	*	

**CARACARAS & FALCONS/HALCONES/FALCONIDAE**

Collared Forest-Falcon/halcón-selvático de collar/ *Micrastur semitorquatus*  
 Crested Caracara/caracara quebrantahuesos/ *Caracara cheriway*  
 Laughing Falcon/halcón guaco/ *Herpetotheres cachinnans*  
 American Kestrel/cernícalo americano/ *Falco sparverius*  
 Merlin/halcón esmerejón/ *Falco columbarius*  
 Aplomado Falcon/halcón fajado/ *Falco femoralis*  
 Bat Falcon/halcón enano/ *Falco rufigularis*  
 Peregrine Falcon/halcón peregrino/ *Falco peregrinus*

*	*	
*	*	
*	*	
W	I	
W	I	
*	*	
*	*	
W	I	

**RAILS, GALLINULES & COOTS/RALIDOS/RALLIDAE**

Ruddy Crake/polluela rojiza/ *Laterallus ruber*  
 Clapper Rail/rascón picudo/ *Rallus longirostris*  
 Virginia Rail/rascón limicola/ *Rallus limicola*  
 Rufous-necked Wood-Rail/rascón cuello rufo/ *Aramides axillaris*  
 Gray-necked Wood-Rail/rascón cuello gris/ *Aramides cajanea*  
 Sora/polluela sora/ *Porzana carolina*  
 Spotted Rail/rascón pinto/ *Pardirallus maculatus*  
 Purple Gallinule/gallineta morada/ *Porphyrio martinica*  
 Common Moorhen/gallineta frente roja/ *Gallinula chloropus*  
 American Coot/gallareta americana/ *Fulica americana*

*	*	
*	*	
T	T	
*	*	
*	*	
W	I	
V	A	
*W	*I	
*W	*I	
W	I	

**LIMPKINS/CARAO/ARAMIDAE**

Limpkin/carao/correa/ *Aramus guarauna*

*	*	
---	---	--

**PLOVERS/CHORLOS/CHARADRIIDAE**

Black-bellied Plover/chorlo gris/ *Pluvialis squatarola*  
 American Golden-Plover/chorlo dominico/ *Pluvialis dominica*  
 Snowy Plover/chorlo nevado/ *Charadrius alexandrinus*  
 Wilson's Plover/chorlo pico grueso/ *Charadrius wilsonia*  
 Semipalmated Plover/chorlo semipalmeado/ *Charadrius semipalmatus*  
 Piping Plover/chorlo chiflador/ *Charadrius melodus*  
 Killdeer/chorlo tildío/ *Charadrius vociferus*

Ws	Iv	
T	T	
Ws*	Iv*	
*W	*I	
W	I	
W	I	
Ws*	Iv*	

**OYSTERCATCHERS/OSTREROS/HAEMATOPODIDAE**

American Oystercatcher/ostrero americano/ *Haematopus palliatus*

*	*	
---	---	--

**STILTS & AVOCETS/AVOCETAS/RECURVIROSTRIDAE**Black-necked Stilt/candelero americano/ *Himantopus mexicanus*American Avocet/avoceta americana/ *Recurvirostra americana***JACANAS/JACANAS/JACANIDAE**Northern Jacana/jacana norteña/ *Jacana spinosa***SANDPIPERS & PHALAROPES/PLAYEROS Y FALAROPOS/SCOLOPACIDAE**Greater Yellowlegs/patamarilla mayor/ *Tringa melanoleuca*Lesser Yellowlegs/patamarilla menor/ *Tringa flavipes*Solitary Sandpiper/playero solitario/ *Tringa solitaria*Willet/ playero pihuiui/ *Catoptrophorus semipalmatus*Spotted Sandpiper/playero alzacolita/ *Actitis macularius*Upland Sandpiper/zarapito ganga/ *Bartramia longicauda*Whimbrel/zarapito trinador/ *Numenius phaeopus*Long-billed Curlew/zarapito pico largo/ *Numenius americanus*Hudsonian Godwit/picopando ornamentado/ *Limosa haemastica*Marbled Godwit/picopando canelo/ *Limosa fedoa*Ruddy Turnstone/vuelvepiedras rojizo/ *Arenaria interpres*Red Knot/playero canuto/ *Calidris canutus*Sanderling/playero blanco/ *Calidris alba*Semipalmated Sandpiper/playero semipalmeado/ *Calidris pusilla*Western Sandpiper/playero occidental/ *Calidris mauri*Least Sandpiper/playero chichicuilote/ *Calidris minutilla*White-rumped Sandpiper/playero rabadilla blanca/ *Calidris fuscicollis*Baird's Sandpiper/playero de Baird/ *Calidris bairdii*Pectoral Sandpiper/playero pectoral/ *Calidris melanotos*Dunlin/playero dorso rojo/ *Calidris alpina*Curlew Sandpiper/playero zapapito/ *Calidris ferruginea*Stilt Sandpiper/playero zancón/ *Calidris himantopus*Buff-breasted Sandpiper/playero leonado/ *Tryngites subruficollis*Ruff/combatiante/ *Philomachus pugnax*Short-billed Dowitcher/costurero pico corto/ *Limnodromus griseus*Long-billed Dowitcher/costurero pico largo/ *Limnodromus scolopaceus*Wilson's Snipe/agachona común/ *Gallinago delicata*Wilson's Phalarope/falaropo pico largo/ *Phalaropus tricolor*Red-necked Phalarope/falaropo cuello rojo/ *Phalaropus lobatus***GULLS, TERNS & SKIMMERS/GAVIOTAS, CHARRANES Y RAYADORES/LARIDAE**Pomarine Jaeger/salteador pomarino/ *Stercorarius pomarinus*Laughing Gull/gaviota reidora/ *Larus atricilla*Franklin's Gull/gaviota de Franklin/ *Larus pipixcan*Bonaparte's Gull/gaviota de Bonaparte/ *Larus philadelphia*Ring-billed Gull/gaviota pico anillado/ *Larus delawarensis*Herring Gull/gaviota plateada/ *Larus argentatus*Lesser Black-backed Gull/gaviota sombría/ *Larus fuscus*Great Black-backed Gull/gaviota atlántica/ *Larus marinus*Kelp Gull/gaviota dominicana/ *Larus dominicanus*Sabine's Gull/gaviota cola hendida/ *Xema sabini*Gull-billed Tern/charrán pico grueso/ *Sterna nilotica*Caspian Tern/charrán caspia/ *Sterna caspia*Royal Tern/charrán real/ *Sterna maxima*Sandwich Tern/charrán de Sandwich/ *Sterna sandvicensis*

*W	*I	
W	I	

*	*	
---	---	--

Ws	Iv	
Ws	Iv	
W	I	
Ws	Iv	
Ws	Iv	
T	T	
W	I	
W	I	
T	T	
W	I	
Ws	Iv	
W	I	
Ws	Iv	
Tw	Ti	
Ws	Is	
W	I	
T	T	
V	A	
T	T	
W	I	
V	A	
W	I	
T	T	
V	A	
W	I	
W	I	
Tw	Ti	
V	A	

W	I	
*	*	
T	T	
V	A	
Ws	Iv	
Ws	Iv	
W	I	
V	A	
*	*	
V	A	
Ws	Iv	
Ws	Iv	
*W	*I	
*W	*I	

Common Tern/charrán común/ *Sterna hirundo*  
 Forster's Tern/charrán de Forster/ *Sterna forsteri*  
 Least Tern/charrán mínimo/ *Sterna antillarum*  
 Sooty Tern/charrán sombrío/ *Sterna fuscata*  
 Black Tern/charrán negro/ *Chlidonias niger*  
 Brown Noddy/charrán-bobo café/ *Anous stolidus*  
 Black Skimmer/rayador americano/ *Rynchops niger*

**PIGEONS & DOVES/PALOMAS Y TÓRTOLAS/ COLUMBIDAE**

Rock Pigeon/paloma doméstica/ *Columba livia*  
 Scaled Pigeon/paloma escamosa/ *Patagioenas speciosa*  
 White-crowned Pigeon/paloma corona blanca/ *Patagioenas leucocephala*  
 Red-billed Pigeon/paloma morada/ *Patagioenas flavirostris*  
 White-winged Dove/paloma ala blanca/ *Zenaida asiatica*  
 Zenaida Dove/paloma aurita/ *Zenaida aurita*  
 Mourning Dove/paloma huilotal/ *Zenaida macroura*  
 Common Ground-Dove/tórtola coquita/ *Columbina passerina*  
 Ruddy Ground-Dove/tórtola rojiza/ *Columbina talpacoti*  
 Blue Ground-Dove/tórtola azul/ *Claravis pretiosa*  
 White-tipped Dove/paloma arroyera/ *Leptotila verreauxi*  
 Caribbean Dove/paloma caribeña/ *Leptotila jamaicensis*  
 Ruddy Quail-Dove/paloma-perdiz rojiza/ *Geotrygon montana*

**PARAKEETS, MACAWS & PARROTS/ PSITACIDOS/PSITTACIDAE**

Olive-throated Parakeet/perico pecho sucio/ *Aratinga nana*  
 White-fronted Parrot/loro frente blanca/ *Amazona albifrons*  
 Yellow-lored Parrot/loro yucateco/ *Amazona xantholora*

**CUCKOOS, ROADRUNNERS & ANIS/CUCLILLOS, CORRECAMINOS Y**

Black-billed Cuckoo/cuclillo pico negro/ *Coccyzus erythrophthalmus*  
 Yellow-billed Cuckoo/cuclillo pico amarillo/ *Coccyzus americanus*  
 Mangrove Cuckoo/cuclillo manglero/ *Coccyzus minor*  
 Squirrel Cuckoo/cuclillo canela/ *Piaya cayana*  
 Striped Cuckoo/cuclillo rayado/ *Tapera naevia*  
 Pheasant Cuckoo/cuclillo faisán/ *Dromococcyx phasianellus*  
 Lesser Roadrunner/correcaminos tropical/ *Geococcyx velox*  
 Smooth-billed Ani/garrapatero pico liso/ *Crotophaga ani*  
 Groove-billed Ani/garrapatero pijuy/ *Crotophaga sulcirostris*

**BARN OWLS/LECHUZAS DE CAMPANARIO/TYTONIDAE**

Barn Owl/lechuza de campanario/ *Tyto alba*

**TYPICAL OWLS/BUHOS/STRIGIDAE**

Vermiculated Screech-Owl/tecolote vermiculado/ *Megascops guatemalae*  
 Great Horned Owl/búho cornudo/ *Bubo virginianus*  
 Ferruginous Pygmy-Owl/tecolote bajeño/ *Glaucidium brasilianum*  
 Burrowing Owl/tecolote llanero/ *Athene cunicularia*  
 Mottled Owl/búho café/ *Ciccaba virgata*

**GOATSUCKERS/TAPACAMINOS/CAPRIMULGIDAE**

Lesser Nighthawk/chotacabras menor/ *Chordeiles acutipennis*  
 Common Nighthawk/chotacabras zumbón/ *Chordeiles minor*  
 Common Pauraque/chotacabras pauraque/ *Nyctidromus albicollis*  
 Yucatan Poorwill/tapacamino yucateco/ *Nyctiphrynus yucatanicus*  
 Chuck-will's-widow/tapacamino de Carolina/ *Caprimulgus carolinensis*  
 Yucatan Nightjar/tapacamino huil/ *Caprimulgus badius*

Tw	Ti	
W	I	
*S	*V	
*S	*V	
T	T	
*S	*V	
*W	*I	

*	*	
*	*	
V	A	
*	*	
*W	*I	
*	*	
W	I	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	

*	*	
*	*	
*	*	

T	T	
Ts*	Tv*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
V	A	
*	*	

*	*	
---	---	--

*	*	
*	*	
*	*	
V	A	
*	*	

*	*	
T	T	
*	*	
*	*	
Tw	Ti	
*	*	

**POTOOS/NICTIBIOS/NYCTIBIIDAE**Northern Potoo/bienparado norteño/ *Nyctibius jamaicensis*

*	*	
---	---	--

**SWIFTS/VENCEJOS/APODIDAE**Chimney Swift/vencejo de chimenea/ *Chaetura pelagica*Vaux's Swift/vencejo de Vaux/ *Chaetura vauxi*

T	T	
*	*	

**HUMMINGBIRDS/COLIBRÍ/TROCHILIDAE**Wedge-tailed Sabrewing/fandanguero cola cuña/ *Campylopterus curvipennis*Violet Sabrewing/fandanguero morado/ *Campylopterus hemileucurus*Green Violet-ear/colibrí oreja violeta/ *Colibri thalassinus*Green-breasted Mango/colibrí garganta negra/ *Anthracothorax prevostii*Canivet's Emerald/esmeralda tijereta/ *Chlorostilbon canivetii*White-bellied Emerald/colibrí cándido/ *Amazilia candida*Rufous-tailed Hummingbird/colibrí cola rojiza/ *Amazilia tzacatl*Buff-bellied Hummingbird/colibrí yucateco/ *Amazilia yucatanensis*Cinnamon Hummingbird/colibrí canela/ *Amazilia rutila*Mexican Sheartail/colibrí cola hendida/ *Doricha eliza*Ruby-throated Hummingbird/colibrí garganta rubí/ *Archilochus colubris*

*	*	
V	A	
V	A	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
W	I	

**TROGONS/TROGONES/TROGONIDAE**Black-headed Trogon/trogón cabeza negra/ *Trogon melanocephalus*Violaceous Trogon/trogón violáceo/ *Trogon violaceus*Collared Trogon/trogón de collar/ *Trogon collaris*

*	*	
*	*	
*	*	

**MOTMOTS/MOMOTOS/MOMOTIDAE**Blue-crowned Motmot/momoto corona azul/ *Momotus momota*Turquoise-browed Motmot/momoto ceja azul/ *Eumomota superciliosa*

*	*	
*	*	

**KINGFISHERS/MARTINES PESCADORES/ALCEDINIDAE**Ringed Kingfisher/martín-pescador de collar/ *Ceryle torquatus*Belted Kingfisher/martín-pescador norteño/ *Ceryle alcyon*Green Kingfisher/martín-pescador verde/ *Chloroceryle americana*Am. Pygmy Kingfisher/martín-pescador enano/ *Chloroceryle aenea*

*	*	
W	I	
*	*	
*	*	

**TOUCANS/TUCANES/RAMPHASTIDAE**Collared Aracari/arasari de collar/ *Pteroglossus torquatus*Keel-billed Toucan/tucán real/ *Ramphastos sulfuratus*

*	*	
*	*	

**WOODPECKERS/CARPINTEROS/PICIDAE**Yucatan Woodpecker/carpintero yucateco/ *Melanerpes pygmaeus*Golden-fronted Woodpecker/carpintero cheje/ *Melanerpes aurifrons*Yellow-bellied Sapsucker/chupasavia maculado/ *Sphyrapicus varius*Ladder-backed Woodpecker/carpintero mexicano/ *Picoides scalaris*Smoky-brown Woodpecker/carpintero café/ *Veniliornis fumigatus*Golden-olive Woodpecker/carpintero oliváceo/ *Piculus rubiginosus*Lineated Woodpecker/carpintero lineado/ *Dryocopus lineatus*Pale-billed Woodpecker/carpintero pico plata/ *Campephilus guatemalensis*

*	*	
*	*	
W	I	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	

**OVENBIRDS/FURNARIDOS/FURNARIIDAE**Rufous-breasted Spinetail/güitió pecho rufo/ *Synallaxis erythrothorax*

*	*	
---	---	--

**WOODCREEPERS/TREPATRONCOS/DENDROCOLAPTIDAE**Tawny-winged Woodcreeper/trepatroncos sepial/ *Dendrocincla anabatina*Ruddy Woodcreeper/trepatroncos rojizo/ *Dendrocincla homochroa*Olivaceous Woodcreeper/trepatroncos oliváceo/ *Sittasomus griseicapillus*Northern Barred-Woodcreeper/trepatroncos barrado/ *Dendrocolaptes sanctithomae*

*	*	
*	*	
*	*	
*	*	

Ivory-billed Woodcreeper/trepatroncos bigotudo/ *Xiphorhynchus flavigaster*

*	*	
---	---	--

**ANTBIRDS/HORMIGUEROS/THAMNOPHILIDAE**

Barred Antshrike/batará barrado/ *Thamnophilus doliatus*

*	*	
---	---	--

**ANTTHRUSHES/HORMIGUEROS/FORMICARIIDAE**

Black-faced Antthrush/hormiguero-cholino cara negra/ *Formicarius analis*

*	*	
---	---	--

**TYRANT FLYCATCHERS/MOSQUEROS/TYRANNIDAE**

Northern Beardless-Tyrannulet/mosquero lampiño/ *Camptostoma imberbe*

*	*	
---	---	--

Greenish Elaenia/elenia verdosa/ *Myiopagis viridicata*

*	*	
---	---	--

Yellow-bellied Elaenia/elenia vientre amarillo/ *Elaenia flavogaster*

*	*	
---	---	--

Ochre-bellied Flycatcher/mosquero ocrillo/ *Mionectes oleagineus*

*	*	
---	---	--

Northern Bentbill/mosquero pico curvo/ *Oncostoma cinereigulare*

*	*	
---	---	--

Common Tody-Flycatcher/espatulilla amarillo/ *Todirostrum cinereum*

*	*	
---	---	--

Eye-ringed Flatbill/mosquero de anteojos/ *Rhynchocyclus brevirostris*

*	*	
---	---	--

Yellow-olive Flycatcher/mosquero ojo blanco/ *Tolmomyias sulphurescens*

*	*	
---	---	--

Royal Flycatcher/mosquero real/ *Onychorhynchus coronatus*

*	*	
---	---	--

Sulphur-rumped Flycatcher/mosquero rabadilla amarilla/ *Myiobius sulphureipygius*

*	*	
---	---	--

Eastern Wood-Pewee/pibí oriental/ *Contopus virens*

T	T	
---	---	--

Tropical Pewee/pibí tropical/ *Contopus cinereus*

*	*	
---	---	--

Yellow-bellied Flycatcher/mosquero vientre amarillo/ *Empidonax flaviventris*

W	I	
---	---	--

Acadian Flycatcher/mosquero verdoso/ *Empidonax virescens*

T	T	
---	---	--

Alder Flycatcher/mosquero ailero/ *Empidonax alnorum*

T	T	
---	---	--

Willow Flycatcher/mosquero saucero/ *Empidonax traillii*

T	T	
---	---	--

Least Flycatcher/mosquero mínimo/ *Empidonax minimus*

W	I	
---	---	--

Eastern Phoebe/papamoscas fibí/ *Sayornis phoebe*

O	O	
---	---	--

Vermilion Flycatcher/mosquero cardenal/ *Pyrocephalus rubinus*

*	*	
---	---	--

Bright-rumped Attila/atila/ *Attila spadiceus*

*	*	
---	---	--

Yucatan Flycatcher/papamoscas yucateco/ *Myiarchus yucatanensis*

*	*	
---	---	--

Dusky-capped Flycatcher/papamoscas triste/ *Myiarchus tuberculifer*

*	*	
---	---	--

Great Crested Flycatcher/papamoscas viajero/ *Myiarchus crinitus*

W	I	
---	---	--

Brown-crested Flycatcher/papamoscas tirano/ *Myiarchus tyrannulus*

*	*	
---	---	--

Great Kiskadee/luis bienteveo/ *Pitangus sulphuratus*

*	*	
---	---	--

Boat-billed Flycatcher/luis pico grueso/ *Megarynchus pitangua*

*	*	
---	---	--

Social Flycatcher/luis gregario/ *Myiozetetes similis*

*	*	
---	---	--

Streaked Flycatcher/papamoscas rayado/ *Myiodynastes maculatus*

*S	*V	
----	----	--

Sulphur-bellied Flycatcher/papamoscas atigrado/ *Myiodynastes luteiventris*

*S	*V	
----	----	--

Piratic Flycatcher/papamoscas pirata/ *Legatus leucophaeus*

*S	*V	
----	----	--

Tropical Kingbird/tirano tropical/ *Tyrannus melancholicus*

*	*	
---	---	--

Couch's Kingbird/tirano silbador/ *Tyrannus couchii*

*	*	
---	---	--

Eastern Kingbird/tirano dorso negro/ *Tyrannus tyrannus*

T	T	
---	---	--

Gray Kingbird/tirano gris/ *Tyrannus dominicensis*

T	T	
---	---	--

Scissor-tailed Flycatcher/tirano-tijereta rosado/ *Tyrannus forficatus*

W	I	
---	---	--

Fork-tailed Flycatcher/tirano-tijereta gris/ *Tyrannus savana*

*	*	
---	---	--

**INCERTAE SEDIS**

Gray-collared Becard/mosquero-cabezón mex./ *Pachyramphus major*

*	*	
---	---	--

Rose-throated Becard/mosquero-cabezón degollado/ *Pachyramphus aglaiae*

*	*	
---	---	--

Masked Tityra/titira enmascarada/ *Tityra semifasciata*

*	*	
---	---	--

Black-crowned Tityra/titira pico negro/viuda/ *Tityra inquisitor*

*	*	
---	---	--

**MANAKINS/MANAQUÍNES/PIPRIDAE**

Red-capped Manakin/manaquín cabeza roja/ *Pipra mentalis*

*	*	
---	---	--

**VIREOS/VIREOS/VIREONIDAE**

White-eyed Vireo/vireo ojo blanco/ *Vireo griseus*  
 Mangrove Vireo/vireo manglero/ *Vireo pallens*  
 Yellow-throated Vireo/vireo garganta amarilla/ *Vireo flavifrons*  
 Blue-headed Vireo/vireo gorjeador/ *Vireo solitarius*  
 Warbling Vireo/vireo gorjeador/ *Vireo gilvus*  
 Philadelphia Vireo/vireo de Filadelfia/ *Vireo philadelphicus*  
 Red-eyed Vireo/vireo ojo rojo/ *Vireo olivaceus*  
 Yellow-green Vireo/vireo verdeamarillo/ *Vireo flavoviridis*  
 Black-whiskered Vireo/vireo bigotudo/ *Vireo altiloquus*  
 Yucatan Vireo/vireo yucateco/ *Vireo magister*  
 Lesser Greenlet/verdillo gris/ *Hylophilus decurtatus*  
 Rufous-browed Peppershrike/vireón ceja rufa/ *Cyclarhis gujanensis*

W	I	
*	*	
W	I	
W	I	
V	A	
W	I	
Tw	Ti	
*S	*V	
T	T	
*	*	
*	*	
*	*	

**JAYS/CORVIDOS/CORVIDAE**

Green Jay/chara verde/ *Cyanocorax yncas*  
 Brown Jay/chara papán/ *Cyanocorax morio*  
 Yucatan Jay/chara yucateca/ *Cyanocorax yucatanicus*

*	*	
*	*	
*	*	

**LARKS/ALONDRAS/ALAUDIDAE**

Horned Lark/alondra cornuda/ *Eremophila alpestris*

V	A	
---	---	--

**SWALLOWS/GOLONDRINAS/HIRUNDINIDAE**

Purple Martin/golondrina azulnegra/ *Progne subis*  
 Gray-breasted Martin/golondrina acerada/ *Progne chalybea*  
 Tree Swallow/golondrina bicolor/ *Tachycineta bicolor*  
 Mangrove Swallow/golondrina manglera/ *Tachycineta albilinea*  
 Violet-green Swallow/golondrina verdemar/ *Tachycineta thalassina*  
 Northern Rough-winged Swallow/golondrina ala aserrada/ *Stelgidopteryx serripennis*  
 [Ridgway's Rough-winged Swallow/golondrina yucateca/ *Stelgidopteryx ridgwayi*]  
 Bank Swallow/golondrina ribereña/ *Riparia riparia*  
 Cliff Swallow/golondrina risquera/ *Petrochelidon pyrrhonota*  
 Cave Swallow/golondrina pueblera/ *Petrochelidon fulva*  
 Barn Swallow/golondrina tijereta/ *Hirundo rustica*

T	T	
*S	*V	
Tw	Ti	
*	*	
V	A	
W	I	
*	*	
T	T	
T	T	
*	*	
T	T	

**WRENS/CHIVIRÍNES/TROGLODYTIDAE**

Yucatan Wren/matraca yucateca/ *Campylorhynchus yucatanicus*  
 Spot-breasted Wren/chivirín moteado/ *Thryothorus maculipectus*  
 Carolina Wren/chivirín de Carolina/ *Thryothorus ludovicianus*  
 House Wren/chivirín ratón/ *Troglodytes aedon [musculus]*  
 White-bellied Wren/chivirín vientre blanco/ *Uropsila leucogastra*

*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	

**KINGLETS/REYEZUELOS/REGULIDAE**

Ruby-crowned Kinglet/reyezuelo de rojo/ *Regulus calendula*

O	O	
---	---	--

**GNATCATCHERS/SILVIDOS/SYLVIIDAE**

Long-billed Gnatwren/soterillo picudo/ *Ramphocaenus melanurus*  
 Blue-gray Gnatcatcher/perlita azulgris/ *Polioptila caerulea*  
 White-lored Gnatcatcher/perlita pispirria/ *Polioptila albiloris*  
 Tropical Gnatcatcher/perlita tropical/ *Polioptila plumbea*

*	*	
*W	*I	
*	*	
*	*	

**THRUSHES/ZORZALES/TURDIDAE**

Northern Wheatear/collalba norteña/ *Oenanthe oenanthe*  
 Eastern Bluebird/azulejo garganta canela/ *Sialia sialis*  
 Veery/zorzal rojizo/ *Catharus fuscescens*  
 Gray-cheeked Thrush/zorzal cara gris/ *Catharus minimus*  
 Swainson's Thrush/zorzal de Swainson/ *Catharus ustulatus*  
 Hermit Thrush/zorzal cola rufa/ *Catharus guttatus*  
 Wood Thrush/zorzal maculado/ *Hylocichla mustelina*  
 Clay-colored Robin/mirlo pardo/ *Turdus grayi*  
 American Robin/mirlo primavera/ *Turdus migratorius*

V	A	
O	O	
T	T	
T	T	
W	I	
O	O	
W	I	
*	*	
W	I	



**TANAGERS/TÁNGARAS/THRAUPIDAE**

Gray-headed Tanager/tángara cabeza gris/ *Eucometis penicillata*  
 Red-crowned Ant-Tanager/tángara-hormiguera corona roja/ *Habia rubica*  
 Red-throated Ant-Tanager/tángara-hormiguera garganta roja/ *Habia fuscicauda*  
 Rose-throated Tanager/tángara yucateca/ *Piranga roseogularis*  
 Summer Tanager/tángara roja/ *Piranga rubra*  
 Scarlet Tanager/tángara escarlata/ *Piranga olivacea*  
 Western Tanager/tángara capucha roja/ *Piranga ludoviciana*  
 White-winged Tanager/tángara ala blanca/ *Piranga leucoptera*  
 Blue-gray Tanager/tángara azulgris/ *Thraupis episcopus*  
 Yellow-winged Tanager/tángara ala amarilla/ *Thraupis abbas*  
 Red-legged Honeycreeper/mielero pata roja/ *Cyanerpes cyaneus*

*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
W	I	
T	T	
O	O	
V	A	
*	*	
*	*	
*Sw	*Vi	

**EMBERIZIDS/GORRIONES/EMBERIZIDAE**

Blue-black Grassquit/semillero brincador/ *Volatinia jacarina*  
 White-collared Seedeater/semillero de collar/ *Sporophila torqueola*  
 Yellow-faced Grassquit/semillero oliváceo/ *Tiaris olivaceus*  
 Olive Sparrow/rascador oliváceo/ *Arremonops rufivirgatus*  
 Green-backed Sparrow/rascador dorso verde/ *Arremonops chloronotus*  
 Botteri's Sparrow/zacatonero de Botteri/ *Aimophila botterii*  
 Chipping Sparrow/gorrión ceja blanca/ *Spizella passerina*  
 Clay-colored Sparrow/gorrión pálido/ *Spizella pallida*  
 Vesper Sparrow/gorrión cola blanca/ *Pooecetes gramineus*  
 Lark Sparrow/gorrión arlequín/ *Chondestes grammacus*  
 Savannah Sparrow/gorrión sabanero/ *Passerculus sandwichensis*  
 Grasshopper Sparrow/gorrión chapulín/ *Ammodramus savannarum*  
 Lincoln's Sparrow/gorrión de Lincoln/ *Melospiza lincolni*  
 White-crowned Sparrow/gorrión corona blanca/ *Zonotrichia leucophrys*  
 Lapland Longspur/escribano ártico/ *Calcarius lapponicus*

*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
O	O	
O	O	
V	A	
W	I	
W	I	
*W	*I	
T	T	
O	O	
V	A	

**CARDINALS, GROSBEAKS & ALLIES/ CARDENALES/CARDINALIDAE**

Grayish Saltator/picurero grisáceo/ *Saltator coerulescens*  
 Black-headed Saltator/picurero cabeza negra/ *Saltator atriceps*  
 Northern Cardinal/cardenal rojo/ *Cardinalis cardinalis*  
 Rose-breasted Grosbeak/picogordo pecho rosá/ *Pheucticus ludovicianus*  
 Blue Bunting/colorín azulnegro/ *Cyanocompsa parellina*  
 Blue Grosbeak/picogordo azul/ *Passerina caerulea*  
 Indigo Bunting/colorín azul/ *Passerina cyanea*  
 Painted Bunting/colorín sietecolores/ *Passerina ciris*  
 Dickcissel/arrocero americano/ *Spiza americana*

*	*	
*	*	
*	*	
W	I	
*	*	
W	I	
W	I	
W	I	
T	T	

**BLACKBIRDS & ORIOLES/TORDOS Y CALANDRIAS/ICTERIDAE**

Bobolink/tordo arrocero/ *Dolichonyx oryzivorus*  
 Red-winged Blackbird/tordo sargento/ *Agelaius phoeniceus*  
 Eastern Meadowlark/pradero tortilla-con-chile/ *Sturnella magna*  
 Yellow-headed Blackbird/tordo cabeza amarilla/ *Xanthocephalus xanthocephalus*  
 Melodious Blackbird/tordo cantor/ *Dives dives*  
 Great-tailed Grackle/zanate mexicano/ *Quiscalus mexicanus*  
 Shiny Cowbird/tordo brillante/ *Molothrus bonariensis*  
 Bronzed Cowbird/tordo ojo rojo/ *Molothrus aeneus*  
 Brown-headed Cowbird/tordo cabeza café/ *Molothrus ater*  
 Black-cowled Oriole/bolsero dominico/ *Icterus prothemelas*  
 Orchard Oriole/bolsero castaño/ *Icterus spurius*  
 Hooded Oriole/bolsero encapuchado/ *Icterus cucullatus*  
 Yellow-backed Oriole/bolsero dorso dorado/ *Icterus chrysater*

T	T	
*	*	
*	*	
V	A	
*	*	
*	*	
O	O	
*	*	
T	T	
*	*	
W	I	
*	*	
*	*	

Yellow-tailed Oriole/bolsero cola amarilla/ *Icterus mesomelas*

Orange Oriole/bolsero yucateco/ *Icterus auratus*

Altamira Oriole/bolsero de Altamira/ *Icterus gularis*

Baltimore Oriole/bolsero de Baltimore/ *Icterus galbula*

Yellow-billed Cacique/cacique pico claro/ *Amblycercus holosericeus*

*	*	
*	*	
*	*	
W	I	
*	*	

**CARDUELINE FINCHES/JILGUEROS/FRINGILLIDAE**

Scrub Euphonia/eufonia garganta negra/ *Euphonia affinis*

Yellow-throated Euphonia/eufonia garanta amarilla/ *Euphonia hirundinacea*

Lesser Goldfinch/canario yucateco/ *Carduelis psaltria*

*	*	
*	*	
*	*	

**OLD WORLD SPARROWS/GORRIONES DOMÉSTICOS/PASSERIDAE**

House Sparrow/gorrión casero/ *Passer domesticus*

O	O	
---	---	--

**INTRODUCED/INTRODUCIDA**

Eurasian Collared-/Ringed Turtle-Dove/Streptopelia decaocto/risoria

Tricolored Munia/munia cabeza negra/ *Lonchura malacca*

*?	*?	
*?	*?	

**TOTAL SPECIES / TOTAL ESPECIES** **442**

**TOTAL SUBSPECIES / TOTAL SUB ESPECIES** **2**

**HYBRED/HIBRIDO**

Lawrence's Warbler/chipe de Lawrence/ *Vermivora lawrencii*

V	A	
---	---	--

**HYPOTHETIC/HIPOTÉTICA**

Whip-poor-will/tapacamino cuerporruin-norteño/ *Caprimulgus vociferus*

Short-eared Owl/búho cuerno corto/ *Asio flammeus*

Western Kingbird/tirano pálido/ *Tyrannus verticalis*

Eastern Towhee/toquí pinto/ *Pipilo erythrophthalmus*

H	H	
H	H	
H	H	
H	H	

<p style="text-align: center;"><b>CHECK-LIST SYMBOLS</b> <b>SÍMBOLOS DE LA ESTACIONALIDAD DE LAS AVES EN EL LISTADO</b></p>	English	Español
Breeds (when used alone, implies year round resident)/Se reproduce; residente permanente	*	*
Breeds; summer only/Se reproduce sólo en verano	*S	*V
Breeds; mostly summer visitor, small population remains year round/residente principalmente en verano, pocos ejemplares permanecen todo el año	*Sw	*Vi
Year round resident with a separate winter, migratory population/Residente permanente, también existe una población migratoria residente en invierno	*W	*I
Mostly winter visitor, small summer breeding population/residente de invierno/Principalmente residente de invierno, población reproductores pequeña de verano	Ws*	Iv*
Winter visitor, increased numbers during spring-fall migration/Residente de invierno, se encuentra en mayor número durante su migración	W	I
Mostly winter visitor, small summer population/Residente de invierno, población no reproductores pequeña de verano	Ws	Iv
Mostly transient, small summer breeding population/Transuyente, población reproductores pequeña de verano	Ts*	Tv*
Transient/Transuyente	T	T
Transient, small winter population/Transuyente, población pequeña de invierno	Tw	Ti
Altitudinal migrant; winter visitor/Migratoria altitudinal; residente de invierno	AM	MA
Occasional visitor; insufficient data to determine status/Visitante ocasional; datos insuficientes para establecer su estacionalidad	O	O
Vagrant; out of normal range/Accidental; especie fuera de su distribución normal	V	A
Subspecies/Subespecies	[ ]	[ ]